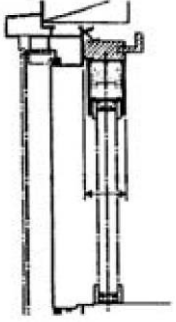
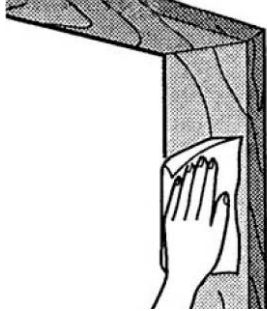
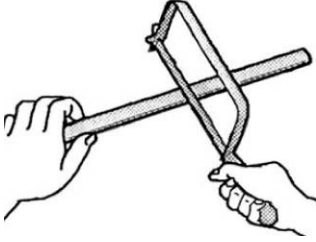
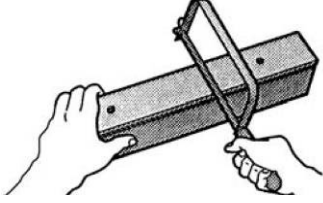
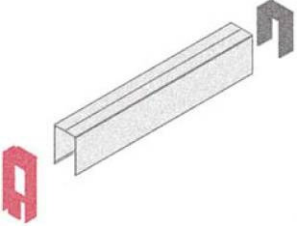
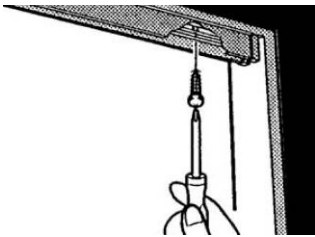
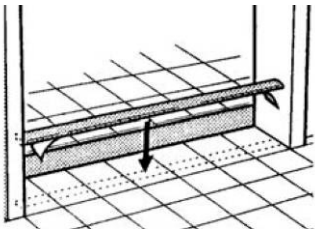
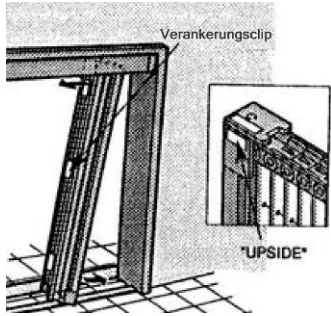
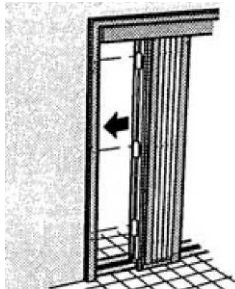
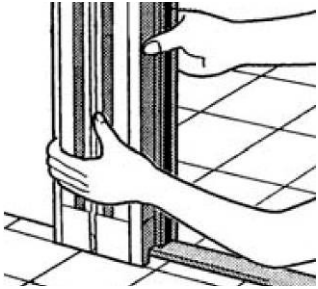
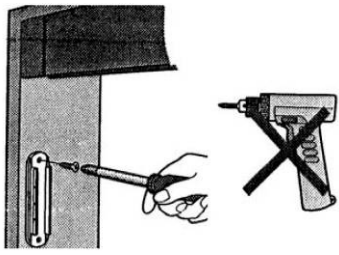
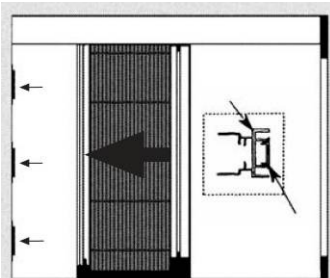
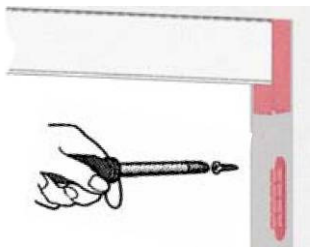
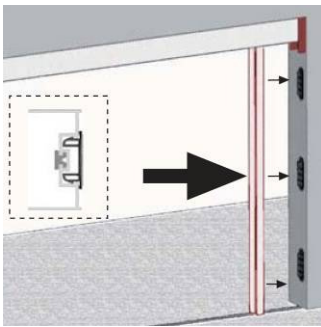
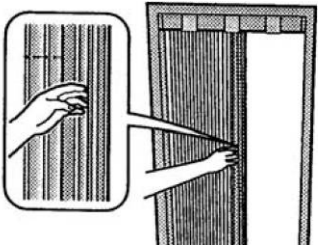


## Montageanleitung / installation

<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 	<p><b>4</b></p> 
<p>Stellen Sie sicher, dass die Laibung gerade ist. Ihre Mindesttiefe muss mindestens 40mm betragen.</p> <p>Make sure that the installation location is flat and ensure a depth of the embrasure of at least 40mm.</p>	<p>Säubern Sie die vom Einbau betroffenen Oberflächen gründlich.</p> <p>Clean the installation surfaces well.</p>	<p>Schneiden Sie die untere Führungsleiste auf Breite der Laibung.</p> <p>Cut the bottom rail to fit it to the width of the embrasure.</p>	<p>Schneiden Sie die obere Führungsschiene auf Breite der Laibung, abzüglich 8mm für die Endkappen.</p> <p>Cut the top rail to fit it to the width of the embrasure. Do not forget to calculate 8mm for the top rail caps.</p>
<p><b>5</b></p> 	<p><b>6</b></p> 	<p><b>7</b></p> 	<p><b>8</b></p> 
<p>Fügen Sie die Kappe der oberen Führungsschiene und die <b>obere Kappe des optionalen Magnetprofils</b> ein.</p> <p>Insert the top rail cap and the <b>top cap of the optional magnet profile</b>.</p>	<p>Passen Sie die obere Führungsschiene an und befestigen Sie den Rahmen mit den Schrauben.</p> <p>Align the top rail and fasten it to the door frame with the tapping screws.</p>	<p>Installieren Sie die untere Führungsschiene direkt im Lot zur oberen FS. Ziehen Sie dazu das Klebeband ab und drücken Sie sie fest an.</p> <p>Install the bottom rail align with the top rail. Remove the paper of the sticky tape and press.</p>	<p>Stellen Sie sicher, dass die Plisseeeinheit mit der Oberseite („Upside“) nach oben zeigt.</p> <p>Make sure that the unit is right side up. „Upside“ is the top.</p>

<p><b>9</b></p> 	<p><b>10</b></p> 	<p><b>11</b></p> 	<p><b>12</b></p> 
<p>Pressen Sie das feststehende Element an den Türrahmen (entfernen Sie vorher von den Verankerungsclips die Klebestreifen).</p> <p>Press the sticky tape against the frame to fasten it in place.</p>	<p>Ziehen Sie vorsichtig die Plisseeeinheit wieder ab, aber ohne die Verankerungsclips wieder zu lösen.</p> <p>Pull the stile post toward the door stop.</p>	<p>Befestigen Sie die Verankerungsclips mit einem Schraubendreher. Verwenden Sie keinen Akkuschauber!</p> <p>Fasten the anchor plates with the screws. Tighten the screws by hand. Do not use an electric screwdriver!</p>	<p>Klicken Sie nun das feste Plisseeelement wieder in die verschraubten Verankerungsclips ein.</p> <p>Align the stile post on the anchor plates and press.</p>
<p><b>13</b></p> 	<p><b>14</b></p> 	<p><b>15</b></p> 	<p>Bei den Modellen mit Bürstendichtung entfallen die Schritte 13 und 14!</p> <p>For the models with brush sealing you do not have to follow the steps 13 and 14!</p>
<p>Befestigen Sie auf der anderen Seite die Clips der Magnetschiene. Diese müssen exakt untereinander positioniert werden. Benutzen Sie dafür keinen Akkuschauber!</p> <p>Fasten the anchor plates of the magnet profile with the screws. Tighten the screws by hand. Do not use an electric screwdriver!</p>	<p>Richten Sie das Magnetprofil an den Clips aus und klicken Sie es fest ein.</p> <p>Align the magnet profile in the plates of anchorage and press it until the profile remains fixed.</p>	<p>Greifen Sie das bewegliche Element in der Mitte und ziehen Sie es seitlich, um die Tür zu öffnen und zu schließen. Wiederholen Sie das mehrmals, um die richtige Montage zu überprüfen.</p> <p>Grasp the sliding bar in the center and pull it sideways to open or close the screen door.</p>	

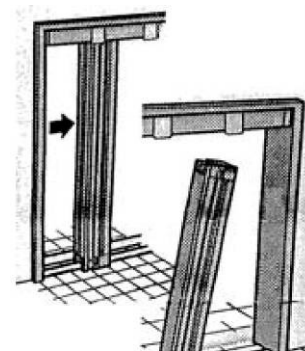
## Nach der Montage / after installation

- Öffnen und schließen Sie die Tür mehrfach, um sicherzustellen, dass sie problemlos funktioniert.
  - Überprüfen Sie die Einstellung der oberen und unteren Führungsschiene
  - Stellen Sie sicher, dass die feste Plisseeeinheit und die Verankerungsclips ordnungsgemäß befestigt sind.
  - Achten Sie darauf, dass keine Lücke zwischen dem beweglichen Element und der Magnetschiene ist.
- 
- Open and close the screen door several times to make sure that the door works without any problems.
  - Make sure that the top and bottom rail rails have been installed properly.
  - Check the stile post and anchor plates are fastened together securely.
  - Ensure that there is no gap between the sliding bar and the magnet profile.

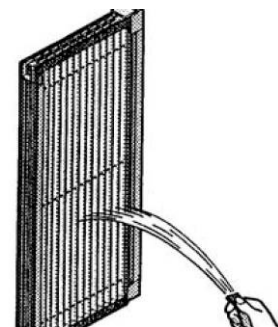
## Pflegehinweise und Reinigung / cleaning

Zu Reinigung Ihres Plissees gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Falten Sie das Plissee komplett zusammen.
  - Zum Lösen des Elements von den Verankerungsclips, fassen Sie es mit beiden Händen und ziehen Sie daran.
  - Neigen Sie die Plisseeeinheit und fädeln Sie es aus der oberen Führungsschiene aus.
- 
- Close the door completely, hold the stile post with both hands and pull the door toward the door stop, it will be released from the anchor plates.
  - Tilt the door and remove it from the top rail.



- Ziehen Sie das Plissee komplett auseinander und lehnen Sie es z.B. gegen eine Wand. Reinigen Sie es mit Wasser, einer weichen Bürste (o.ä.) und einem milden Reinigungsmittel.
- Gehen Sie dabei sehr vorsichtig vor, um das Gewebe oder die Schnüre nicht zu beschädigen.



- Extend the screen door completely and place it upright against a wall. Spray water on the screen door, clean it with a smooth brush or something similar. Use a mild household detergent and be careful not to damage the pleated net or the wires.

- Lassen Sie die Plisseeeinheit gründlich trocknen, bevor Sie sie wieder zusammen falten und einsetzen.
  - Stellen Sie sicher, dass die Oberseite nach oben zeigt („Upside“ = oben).
  - Neigen Sie die Plisseeeinheit und fädeln Sie sie wieder in die untere bzw. obere Führungsschiene ein.
  - Verbinden sie das feste Element wieder mit den Verankerungsclips durch ein festes Andrücken bis ein deutlich hörbares „klicken“ zu hören ist.
- 
- After the cleaning dry all parts completely.
  - For replacing it make sure that the screen door is right side up.
  - Tilt the door and fit it between the top and bottom rails, align the stile post with the projections on the anchor plates and press it until you hear the click which indicates that the door unit is fasten in place.

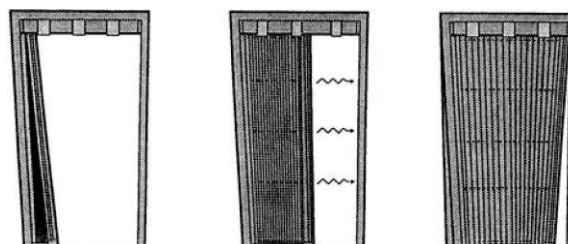
## Praktische Hinweise / practical advices

- Falten Sie ihr Insektenschutzplissee an windigen oder stürmischen Tagen zusammen und halten Sie die Tür geschlossen!
  - Bringen Sie in der Nähe des Plissees keine Wärme- oder Hitzequellen an!
  - Benutzen Sie keine Schmiermittel, Öle oder Sonstiges.
  - Behandeln Sie ihr Plissee mit Vorsicht. Schnitte und Löcher im Gewebe können nicht repariert werden.
- 
- On very windy or stormy days please close the screen door and keep it closed!
  - Do not place heat generating equipment near the screen door!
  - Do not use lubricants, oils or something else.
  - Be careful! Cuts or perforations in the net are not possible to repair.

## Mögliche Probleme / possible troubles

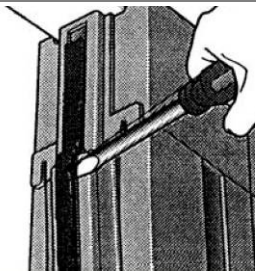
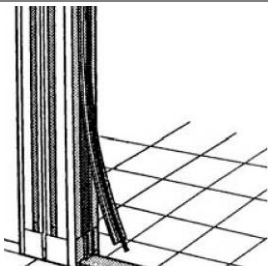
Es befindet sich eine Lücke zwischen dem beweglichen Element und dem Türrahmen:

If there is a gap between the sliding bar and the door stop:



Möglicherweise ist das bewegliche Element nicht richtig eingestellt. So stellen Sie es richtig ein:

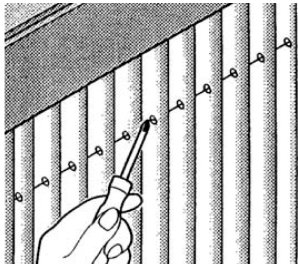
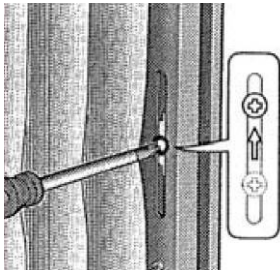
The sliding bar, that regulates the opening of the pleated net, may be misadjusted. In order to solve this, it will be necessary to adjust the sliding bar:

<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 
<p>Die Schraube, die das bewegliche Element justiert, befindet sich hinter der Bürsten- bzw. Magnetaufnahme. Entfernen Sie sie deshalb vorsichtig.</p> <p>The screw that adjusts the sliding bar inclination is located inside the sliding bar itself. Therefore you have to remove the brush support.</p>	<p>Heben Sie hierzu das bewegliche Element an und ziehen Sie die Bürstenaufnahme von unten nach oben heraus.</p> <p>Hold the sliding bar to remove the brush support. Take the part that has popped out and remove it from the bottom to the top.</p>

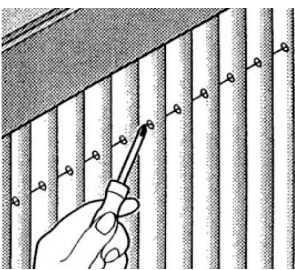
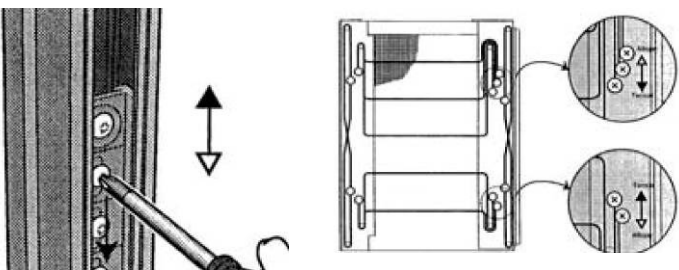
	
<p>Lockern Sie die Schraube des weißen Kettenglieds. Loosen the screw of the white chain link.</p>	<p>Korrigieren Sie die Neigung des beweglichen Elements. Adjust the inclination of the sliding bar.</p>
	<p>Für den Fall, dass die Neigung des beweglichen Elements aus baulichen Gründen stark korrigiert werden musste und dadurch nun die Spannung der Schnur ebenfalls angepasst werden muss, gehen Sie wie folgt vor:</p> <p>If it should be necessary to adjust the tension of the wires now, please follow the next steps:</p>
<p>Ziehen Sie die Schraube des weißen Kettenglieds wieder an und überprüfen Sie die Spannung der Schnur durch vorsichtiges Zupfen. Verwenden Sie dafür keinen Akkuschauber!</p> <p>Tighten the screw of the white chain link. Do not use an electric screwdriver! Check the tension of all wires running through the pleated net.</p>	

### Einstellen der Schnurspannung / adjusting the wire tension:

#### Modell Typ 960-1 / models type 960-1

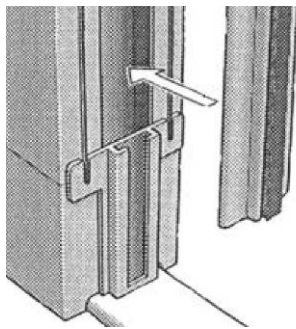
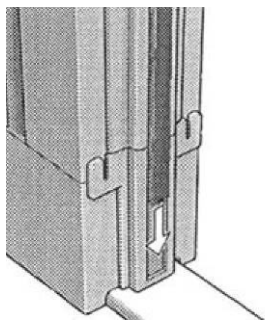
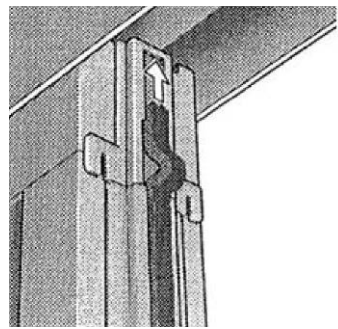
	
<p>Überprüfen Sie die Spannung der Schnur durch vorsichtiges Zupfen. Die Schraube zur Spannungseinstellung befindet sich im <b>festen Pfosten</b>.</p> <p>Check the wire tension by pulling the wire gently. The screw that adjusts the wire is located in the <b>stile post</b>.</p>	<p>Lockern Sie die Schraube und verschieben Sie sie in der Nut bis die gewünschte Spannung erreicht ist. Drehen Sie die Schraube wieder fest. Bewegen Sie das bewegliche Element, um zu überprüfen, ob die Anlage leicht öffnet und schließt.</p> <p>Adjust the screw by moving them in the groove until the correct tension is gained. Then tighten the screw again. Move the sliding bar and make sure that the door opens and closes smoothly.</p>

## Andere Modelle / other models

<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 
<p>Überprüfen Sie die Spannung der Schnur durch vorsichtiges Zupfen.</p> <p>Check the wire tension by pulling the wire gently.</p>	<p>Lockern Sie die Schraube und verschieben Sie sie in der Nut bis die gewünschte Spannung erreicht ist. Drehen Sie die Schraube wieder fest. Pro Schnur finden Sie eine Schraube. Bewegen Sie das bewegliche Element, um zu überprüfen, ob die Anlage leicht öffnet und schließt.</p> <p>Adjust the screw in the yellow chain links (one per wire) by moving them in the groove until the correct tension is gained. Then tighten the screw again. Move the sliding bar and make sure that the door opens and closes smoothly.</p>

Nachdem Sie diesen Schritten gefolgt sind und die Schnüre gespannt sind, können Sie die Bürstenaufnahme wieder einsetzen.

After you have adjusted the wire tension of the pleated net, replace the brush support on the sliding bar.

<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 
<p>Bringen Sie die Bürste und die Bürstenleiste in Übereinstimmung und setzen Sie beide wieder in das bewegliche Element ein.</p> <p>Align the ends of the brush support and the brush. Press on the bottom of the sliding bar.</p>	<p>Verschieben Sie die Bürste nach unten und ziehen Sie sie in die Lücke der Kette ein.</p> <p>Slide the brush down to insert it into the hole on the chain.</p>	<p>Biegen Sie das obere Ende der Bürste etwas, um auch diese ganz nach oben zu schieben.</p> <p>Bend the brush at the top to push it right to the top.</p>